



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 February 2016Семидесятая сессия
Пункт 20 повестки дняРезолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
22 декабря 2015 года

[по докладу Второго комитета (A/70/472)]

70/200. Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года, 60/190 от 22 декабря 2005 года и 65/148 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)², итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов³, одобренную Ассамблеей в ее резолюции 65/280 от 17 июня 2011 года, итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам под названием «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)), одобренный Ассамблеей в ее резолюции 69/15 от 14 ноября 2014 года, и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, принятую на второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и одобренную Ассамблеей в ее резолюции 69/137 от 12 декабря 2014 года,

ссылаясь далее на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года⁴, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁴ A/36/236, приложение, добавление I.



и развитию⁵, Повестку дня на XXI век от 14 июня 1992 года⁶ и Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁷,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

признавая, в частности, что тщательно спланированная и организованная деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, тесно связана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли,

признавая также важный аспект и важную роль устойчивого туризма как полезного инструмента в деле искоренения нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни в интересах всех людей, а также его потенциальный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития и его становление в качестве жизненно важного фактора укрепления международного взаимопонимания, мира и процветания,

с удовлетворением отмечая принятие Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства и начало осуществления в рамках этой стратегии

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

⁷ A/55/640, приложение.

действий программы устойчивого туризма и рекомендуя продолжать ее осуществление путем реализации проектов наращивания потенциала и инициатив в поддержку устойчивого туризма,

отмечая важное значение Глобального этического кодекса туризма, в котором излагаются принципы, призванные направлять развитие туризма и служить ориентиром для различных заинтересованных сторон в секторе туризма, с тем чтобы сводить к минимуму негативное воздействие туризма на окружающую среду и культурное наследие и обеспечивать получение максимального положительного эффекта от него в плане поощрения устойчивого развития, смягчения остроты проблемы нищеты и поощрения гендерного равенства, а также укрепления взаимопонимания между странами,

принимая к сведению резолюцию 668 (XXI) по проекту конвенции Всемирной туристской организации по этике туризма, принятую Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать первой сессии, состоявшейся 12–17 сентября 2015 года в Медельине, Колумбия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸;
2. *с удовлетворением отмечает* работу Всемирной туристской организации и ее Всемирного комитета по этике туризма по обеспечению применения Глобального этического кодекса туризма, принятого Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации в 1999 году⁹;
3. *рекомендует*, чтобы Всемирная туристская организация продолжала, действуя через свой Всемирный комитет по этике туризма, пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также осуществлять наблюдение за практическим применением этических принципов, касающихся туризма, как государственным, так и частным сектором;
4. *с удовлетворением отмечает* растущий интерес со стороны государств-членов, и особенно государств и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, к Глобальному этическому кодексу туризма и их все большую институциональную и правовую приверженность его применению, вновь предлагает тем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, имеющим отношение к туризму, в том числе в частном секторе, которые еще не сделали этого, закреплять в надлежащих случаях принципы Глобального этического кодекса туризма в их соответствующих законах, правилах, профессиональной практике и кодексах поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой отрасли субъектам, которые уже сделали это;
5. *признает* необходимость содействовать развитию устойчивого туризма, в том числе непотребительского туризма и экотуризма, принимая во внимание дух Международного года экотуризма (2002 год), Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму 2002 года, Квебекской декларации по экотуризму¹⁰ и Глобального этического кодекса туризма, в целях увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением в принимающих общинах, при одновременном сохранении культуры и экологической

⁸ A/70/224.

⁹ См. E/2001/61, приложение.

¹⁰ A/57/343, приложение.

целостности этих общин и усилении защиты экологически уязвимых районов и природного наследия, и необходимость содействовать развитию устойчивого туризма и наращиванию потенциала, способствовать укреплению сельских и местных общин с учетом необходимости решения, среди прочего, проблем, связанных с изменением климата, прекращению дальнейшей утраты биоразнообразия, сохранению культурных ценностей и поощрению уважительного отношения к живой культуре, наследию и традициям;

6. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности, осуществляемой, в частности, Всемирной туристской организацией, по поощрению развития ответственного, устойчивого и общедоступного туризма, способствующего созданию новых рабочих мест и открывающего миру культуру и товары местных общин, в том числе в контексте наращивания потенциала для содействия достижению целей в области устойчивого развития, путем, в частности, расширения прав и возможностей женщин, обеспечения доступа к благам туризма для всех слоев общества, включая наиболее уязвимые и маргинализированные группы населения, при одновременном сведении к минимуму его негативного воздействия;

7. *напоминает* о соответствующих задачах, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹, которая, в частности, предусматривает разработку и осуществление стратегий поощрения устойчивого туризма, способствующего созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции, а также разработку инструментов для мониторинга влияния устойчивого развития на устойчивый туризм;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции, включив ее в подготовленный в консультации со Всемирной туристской организацией доклад, посвященный устойчивому туризму, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.

81-е пленарное заседание,
22 декабря 2015 года

¹¹ Резолюция 70/1.